



State of Israel



Ministry of  
Foreign Affairs



Hebrew University  
of Jerusalem



The Harry S. Truman  
Research Institute  
for the Advancement of Peace  
The Abba Eban Centre  
for Israeli Diplomacy

## חמש עשרה שנה להסכם השלום בין ישראל וירדן

יום שני, 26 באוקטובר 2009, 14:00-09:00

אודיטוריום הנדלר, מכון טרומן

האוניברסיטה העברית בירושלים, הר הצופים

### ندوة بمناسبة مرور

## 15 سنة على اتفاقية السلام الاسرائيلية الاردنية

15 عاما منذ معاهدة السلام بين إسرائيل والأردن

يوم الإثنين، 26 أكتوبر-تشرين الأول 2009، 14:00-09:00

قاعة هيندلر، معهد ترومان

الجامعة العبرية في القدس، جبل سكوبس

## 15 Years Since the Peace Treaty Between Israel and Jordan

Monday, 26 October 2009, 09:00-14:00

Handler Auditorium, The Truman Institute

The Hebrew University of Jerusalem, Mount Scopus



הציבור מוזמן.

הכניסה לאוניברסיטה עם תעודה מזהה.  
הכניסה לרכב דרך שער בצ'לאל,  
חניה בחניון 6 של טרומן ובית הלל.

רישום מוקדם עד יום ה', 20.10.09  
בדוא"ל: [trumanevents@huji.ac.il](mailto:trumanevents@huji.ac.il)  
טלפון: 02-5882329

الدعوة مفتوحة،

الدخول إلى الجامعة مع بطاقة تعريف،

دخول السيارات من بوابة بتسالينل، الوقوف في موقف ترومان وبيت هليل،  
موقف رقم 6

يرجى التسجيل مسبقاً حتى موعد أقصاه، يوم الثلاثاء 20.10.09، عبر

البريد الإلكتروني: [trumanevents@huji.ac.il](mailto:trumanevents@huji.ac.il)

هاتف رقم: 02-5882329

The public is invited.

Entrance to the University with photo ID.  
Entrance for vehicles is via the Bezalel Gate,  
Truman & Beit Hillel Parking Lot 6.

To register, send an email to  
[trumanevents@huji.ac.il](mailto:trumanevents@huji.ac.il)  
or phone 02-5882329  
by Tuesday, 20 October 2009



09:00	09:00	09:00	Reception	קבלת פנים	09:00
09:30	09:30	09:30	Greetings	דברי ברכה	09:30
09:40	09:40	09:40	Keynote Address:	הרצאת פתיחה	09:40
10:00	10:00	10:00	Session 1: The Israeli-Jordanian Peace: From Theory to Practice	מושב 1: השלום בין ירדן וישראל: מהלכה למעשה	10:00
10:50	10:50	10:50	Break and Refreshments	מושב 2: פרספקטיבות מהעבר	11:05
11:05	11:05	11:05	Session 2: Perspectives from the Past	מושב 3: יחסי ישראל וירדן	12:30
12:30	12:30	12:30	Session 3: Jordan-Israel Relations		

حفل استقبال

ترحيب

رئيس الجامعة العبرية بروفيسور مناحيم بن ساسون

محاضرة افتتاحية

نائب وزير الخارجية دولة اسرائيل السفير داني ايلون

الجلسة الاولى: السلام الاردني-الاسرائيلي: من النظرية الى التطبيق

مدير الجلسة: سفير الولايات المتحدة في اسرائيل  
جيمس ب. كانينجهام

السفير الاردني في اسرائيل علي العايد

السفير الاسرائيلي في الاردن يعقوب روزن

استراحة وتضييفات

الجلسة الثانية: وجهات نظر من الماضي

مدير الجلسة: السفير ويليام ا. براون, رئيس مجلس امناء معهد  
ترومان. سفير الولايات المتحدة في اسرائيل سابقاً

قاضي المحكمة العليا الياكيم روبينشتاين. رئيس الوفد  
الاسرائيلي لمخاضات السلام مع الاردن

الجنرال (احتياط) منصور أبو راشد. رئيس المخابرات الاردنية سابقاً.  
ومدير مركز عمان للسلام والتطوير

السفير بروفيسور منذر حدادين, وزير المياه والبنى التحتية  
سابقاً وعضو الوفد الاردني لمخاضات السلام مع اسرائيل

الجلسة الثالثة: العلاقات الاسرائيلية الاردنية

مدير الجلسة: دكتور يوآف ألون. جامعة تل ابيب

بروفيسور أفراهام سيلع. معهد ترومان والجامعة العبرية

الاب نبيل حداد. المدير التنفيذي - المركز الاردني لبحوث التعايش  
الديني

بروفيسور موشية ماعوز. معهد ترومان والجامعة العبرية

Reception

Greetings

Hebrew University President  
Prof. Menahem Ben-Sasson

Keynote Address:

Deputy Foreign Minister of Israel  
Ambassador Danny Ayalon

Session 1: The Israeli-Jordanian Peace: From  
Theory to Practice

Chair: U.S. Ambassador to Israel  
James B. Cunningham

Jordan's Ambassador to Israel Ali al-Ayed

Israel's Ambassador to Jordan Jacob Rosen

Break and Refreshments

Session 2: Perspectives from the Past

Chair: Ambassador William A. Brown, Chairman  
of the Truman Board of Trustees, Former U.S.  
Ambassador to Israel

Israel Supreme Court Justice Elyakim Rubinstein,  
Chairman of Israel's Delegation for Peace  
Negotiations with Jordan

Gen. (Ret.) Mansour Abu Rashid, Former Chief of  
Intelligence of Jordan, Chairman of the Amman  
Center for Peace and Development

Ambassador Prof. Munther Haddadin, Former  
Minister of Water and Irrigation and Member of  
the Jordanian Delegation to the Peace  
Negotiations

Session 3: Jordan-Israel Relations

Chair: Dr. Yoav Alon, Tel-Aviv University

Professor Avraham Sela, Truman Institute,  
Hebrew University

Father Nabil Haddad, Executive Director, Jordan  
Interfaith Coexistence Research Council

Professor Moshe Maoz, Truman Institute,  
Hebrew University

קבלת פנים

דברי ברכה

נשיא האוניברסיטה העברית  
פרופ' מנחם בן-ששון

הרצאת פתיחה

סגן שר החוץ השגריר דני איילון

מושב 1: השלום בין ירדן וישראל:  
מהלכה למעשה

יו"ר: שגריר ארה"ב בישראל ג'יימס ב. קנינגהאם  
שגריר ירדן בישראל עלי אל עאייד  
שגריר ישראל בירדן יעקב רוזן

הפסקה וכיבוד

מושב 2: פרספקטיבות מהעבר

יו"ר: השגריר וויליאם א. בראון, יו"ר חבר הנאמנים  
של מכון טרומן, לשעבר שגריר ארה"ב בישראל

השופט העליון אליקים רובינשטיין, ראש משלחת  
ישראל לשיחות השלום עם ירדן

הגנרל מנצור אבו ראשד, לשעבר ראש המודיעין  
הירדני ויו"ר מרכז עמאן לשלום ולפיתוח

השגריר פרופ' מונדר חדאדין, לשעבר שר המים  
והתשתיות הירדני וחבר משלחת ירדן לשיחות  
השלום

מושב 3: יחסי ישראל וירדן

יו"ר: ד"ר יואב אלון, אוניברסיטת תל אביב

פרופ' אברהם סלע, מכון טרומן, האוניברסיטה  
העברית

האב נביל חדאד, מנהל המוצצה הירדנית להבנה  
בין-דתית וזוויות קיום

פרופ' משה מנעוז, מכון טרומן, האוניברסיטה  
העברית